

## **MANUFACTURER'S INFORMATION and INSTRUCTIONS FOR USE**

Low stretch kernmantel ropes  
to EN 1891:1998

**Worksafe 11,0 mm**  
**Worksafe Plus 10,0 mm**  
**Worksafe Plus 10,5 mm**  
**Worksafe Plus 11,0 mm**

DMM International Ltd  
Y Glyn  
LL 55 4EL Llanberis,  
Gwynedd Wales  
Großbritannien

Tel: +44-1286-872-222  
Fax: +44-1286-872-090

[www.dmmclimbing.com](http://www.dmmclimbing.com)

### **CAUTION:**

**This product may be utilized only by persons trained in its safe use** and having the relevant knowledge and skills, or under the direct supervision of such persons. Whenever possible, the equipment should be provided personally to the user. It may be used only within the specified limited scope of use and for the defined purpose.

Prior to using this product, read this document thoroughly, make sure you understand the Instructions for Use, and keep them with the product, together with the Inspection Sheet! Keep instructions for future reference. In addition, check national safety regulations regarding personal protective equipment (PPE) use for local requirements.

If the system is sold or passed on to another user, the Instructions for Use must accompany the equipment. If the system is transferred to another country, it is the responsibility of the seller/ previous user to ensure that Instructions for Use are in the correct language for that country.

DMM is not responsible for any direct, indirect, or incidental consequences/damage occurring during or after the use of the product and resulting from any improper use, especially caused by incorrect assembly of the equipment.

### **USE:**

Ropes to EN 1891 are for use in systems to EN 341 (descender devices), EN 358 (positioning systems) or EN 363 (fall arrest systems), i.e. for various types of rope-assisted work.

Please bear in mind that new, unused ropes may have a very smooth and even slippery surface. When using them in combination with devices, be sure to observe the respective manufacturer's information for the device.

**IMPORTANT!** High friction of the rope on a metal part (e.g. in excessively fast abseiling procedures) or of the rope on a rope or other textile material may cause overheating, damage to, and even rupturing of the rope.

End connections for Worksafe 11,0mm, Worksafe Plus 10,0mm, Worksafe Plus 10,5mm and Worksafe Plus 11,0mm are supplied by us sewn or attached by means of figure of eight knots.. **If you wish to make the end connections yourself, we recommend the use of figure of eight knots.**

A sufficiently long rope end (10cm min.) must remain after the knot.

If any free climbing activity is necessary during the use of this rope in rope access, rescue or speleology, suitable ropes (e.g. dynamic mountaineering ropes to EN892) must be used.

The system must include a reliable anchoring point (in accordance with EN 795) above the user. The low stretch kernmantel rope should not be allowed to sag between the user and the reliable anchoring point.

### **Type A and B ropes:**

The performance requirements of Type B ropes are lower than those for Type A ropes. **Accordingly, when using Type B ropes, greater care is required for protection against the effects of friction, cuts, general wear and tear etc. Consequently, the possibility of a fall must be minimised by applying maximum caution.**

Type A ropes are more suitable for rope-assisted work or working place positioning than Type B ropes.

### LIMITATIONS OF USE:

Do not carry out any rope-assisted work if your physical condition means that your safety could be at risk during normal use or in an emergency.

Any changes or additions to ropes to EN 1891 are forbidden and may only be made by the manufacturer. The breaking load of ropes / ropes with terminations is specified for tension applied in the ropes' longitudinal direction. Therefore, never subject end loops, for example, to transverse loads (2 karabiners in one loop). Check which load in the selected configuration acts on the rope and make sure that you do not overload it. We recommend a safety factor  $\geq 7$ .

### BEFORE USING, PLEASE NOTE:

The rope must be **inspected visually** before use to check completeness, usable condition and proper operation. If the equipment has been affected by a fall, it must be withdrawn from use immediately. Even if you have only the slightest doubt, the product must be withdrawn and may only be used again once an expert has authorised the use in writing following an inspection.

Knots in the rope reduce the breaking load.

Do not use ropes whose previous usage history is unknown to you.

The user must ensure that the recommendations for **use with other elements** are complied with. All other elements of the arrester system must be certified and correspond with the relevant standards for PSA such as descender devices EN 341, positioning systems EN 358 or fall arrest systems EN 363.

Adjustment devices on descender devices must be adjusted to the diameter of the rope.

Metal components must not include any burrs or sharp edges that might cause damage to the rope.

You put yourself at risk by combining equipment parts that impair the safe operation of any part of the equipment or of the assembled equipment.

Before use, a **plan for rescue measures** must be prepared to take account of all possible emergencies. Before and during use, you must consider how the rescue measures can be carried out safely and effectively.

### TRANSPORT, STORAGE AND CLEANING:

Low stretch ropes are usually made of polyamide fibres. The sheathing can also contain polyester fibres. Consequently, they should not be exposed to heat exceeding 100°C. If you notice reactions such as discolouring or hardening, the product must be withdrawn for safety reasons.

The rope can shrink by up to 7% if exposed to humidity.

Accordingly, the rope should always be protected against dirt and placed in appropriate packaging (rope bag) **during transport**.

Place the rope in the bag loosely and do not roll it up so as to avoid twisting.

**Storage** conditions:

- dry and clean
- at room temperature (15 - 25°C),
- protected against the light (UV radiation, welding equipment, ...),
- away from chemicals (liquids, vapours, gases, ...) and other aggressive conditions,
- protected against sharp-edged object.

A light-proof rope bag provides good protection.

To **clean** the rope, rinse it with lukewarm water and wipe with a damp cloth. The damp rope must be dried before storage. The rope should be left to dry naturally and not close to a fire or other sources of heat.

For disinfection, only use substances that have no influence on the synthetic materials used. You put yourself at risk by not complying with these conditions.

### REGULAR CHECKS:

The equipment must be inspected regularly **without fail**: your safety depends on the effectiveness and durability of the equipment.

**After every use**, check the rope for possible damage. Inspect the rope visually from all sides.

Feel along a seemingly intact rope (tactile check) in order to detect any hidden core damage that might have been caused by frequent bending or local overloading. If there is visible damage to the sheathing, the rope must not be used under any circumstances. If the rope shows swellings, discolouring or other unusual changes, we recommend withdrawing the rope.

Check the rope end sewing for worn or torn sewing thread.

After every use, the equipment should be checked for abrasion and cuts. Systems that have been damaged or affected by a fall must be withdrawn from use immediately.

If there is the slightest doubt, the product must be withdrawn or inspected by an expert. In addition, if the equipment is used in worker safety in accordance with the EN 365, it must be inspected by the manufacturer or an expert complying precisely with the instructions, and replaced if necessary at least every 12 months. Records must be kept of this inspection (documentation of the equipment, see enclosed inspection sheet).

This inspection must comprise:

- Inspection of the general condition: age, completeness, dirt, correct composition.
- Inspection of the labels: Present? Legible? CE marking present? Year of production visible?
- Inspection of the individual parts for mechanical damage such as cuts, cracks, notches, abrasion, deformation, ribbing, curling, squashing.
- Inspection of all individual parts for damage caused by heat or chemicals, such as fusion or hardening.
- Inspection of the metal parts for corrosion and deformation.
- Inspection of the completeness of the end connections, seams, knots.

Here, too, if there is the slightest doubt, the product must be withdrawn or inspected by an expert.

#### **MAINTENANCE:**

Only the manufacturer is permitted to carry out repairs.

#### **USEFUL LIFE:**

Only if the rope is rarely used (one week a year) and stored correctly (see the section on transport, storage and cleaning) can its useful life (for products made in 2006 and after) be up to 10 years from date of manufacture. Actual useful life depends solely on the condition of the product which is influenced by various factors (see below). The lifespan could be as short as first use under extreme conditions, or even less if damaged (e.g. in transit) prior to first use.

Mechanical wear or other influences such as the effects of sunlight seriously reduce useful life. Bleached or rubbed fibres / belt straps, discolouring and hardening are a sure sign that the product should be withdrawn from use.

We expressly refrain from making any general statements about the useful life of the product, since it depends on a variety of factors such as UV light, the type and frequency of use, treatment, the effects of weathering such as snow, the environment such as salt, sand, battery acid, and many more factors. In general, if for whatever reason, no matter how insignificant, the user is not certain that the product satisfies the requirements, it must be withdrawn from use and inspected by an expert. Any product that shows signs of wear should be withdrawn.

The product must be replaced without fail after a fall!

#### **EXPLANATION ON THE MARKING**

Product name

A xxx Type, diameter in mm, (example: A 11.0 = Type A rope, 11.0 mm diameter)

EN 1891:1998 Standard for low stretch kernmantel ropes

Batch-No. unique job (production) number

Length only for customized ropes: length of rope in [m]

Year – xxx year of manufacture – for customized ropes, followed by the serial number of the customization

CE 0408 CE confirms that the basic requirements of 89/686/EEC (personal protection equipment) are complied with. The number identifies the inspection institute (0408 for TÜV Austria Services GmbH, Deutschstraße 12, A-1230 Vienna).



Supplier

Information that the Instructions for Use have to be read.

The European standard symbols for washing and care instructions of textiles are used.

Sections of the low stretch kernmantel ropes must be marked at both ends with outer strips stating: Type (A or B), diameter in mm, number of the standard (EN 1891) Herstelljahr (mind. die letzten beiden Stellen), Hersteller, Batch-No.

## **HERSTELLERINFORMATION und GEBRAUCHSANLEITUNG**

**Kernmantelseile mit geringer Dehnung  
nach EN 1891:1998**

**Worksafe 11,0 mm**  
**Worksafe Plus 10,0 mm**  
**Worksafe Plus 10,5 mm**  
**Worksafe Plus 11,0 mm**

DMM International Ltd  
Y Glyn  
LL 55 4EL Llanberis,  
Gwynedd Wales  
Großbritannien

Tel: +44-1286-872-222  
Fax: +44-1286-872-090  
[www.dmmclimbing.com](http://www.dmmclimbing.com)

### **ACHTUNG:**

**Dieses Produkt darf nur von Personen verwendet werden, die in seiner sicheren Benutzung unterwiesen sind** und entsprechende Kenntnisse und Fähigkeiten haben bzw. unter direkter Überwachung durch solche Personen! Die Ausrüstung sollte dem Benutzer persönlich zur Verfügung gestellt werden. Sie darf nur innerhalb der festgelegten eingeschränkten Einsatzbedingungen und für den vorgesehenen Verwendungszweck verwendet werden.

**Vor Verwendung lesen und verstehen Sie diese Gebrauchsanleitung** und bewahren Sie sie mit dem Überprüfungsblatt beim Produkt auf, auch für späteres Nachschlagen!

Prüfen Sie auch die nationalen Sicherheitsbestimmungen für PSA Ausrüstung auf lokale Anforderungen.

Wenn das System verkauft oder an einen anderen Benutzer weitergegeben wird, müssen die Herstellerinformationen mitgegeben werden. Wenn das System in einem anderen Land verwendet werden soll, so liegt es in der Verantwortung des Verkäufers / Vorbenutzers sicherzustellen, dass die Herstellerinformationen in der Landessprache des betreffenden Landes bereitgestellt werden. DMM ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder zufällige Folgen / Schäden, die während oder nach der Verwendung des Produktes auftreten und die aus unsachgemäßer Verwendung, insbesondere durch einen fehlerhaften Zusammenbau resultieren.

### **GEBRAUCH UND GEBRAUCHSEINSCHRÄNKUNG**

#### **Gebrauch:**

Seile nach EN 1891 sind in Systemen nach EN 341 (Abseilgeräte), EN 358 (Haltesysteme) oder EN 363 (Auffangsysteme) zu verwenden, also für verschiedene seilunterstützte Arbeiten. Beachten Sie, dass neue, unbenutzte Seile eine sehr glatte, sogar rutschige, Oberfläche haben können. Beachten Sie bei der Verwendung mit Geräten die jeweilige Herstellerinformation des Gerätes.

**ACHTUNG:** Hohe Reibung des Seiles auf einem Metallteil (z.B. beim zu schnellen Abseilen) oder des Seiles auf Seil oder sonstigem textilem Material kann zur Überhitzung, Schädigung und sogar Riss des Seiles führen.

Endverbindungen der Seile Worksafe 11,0mm, Worksafe Plus 10,0mm, Worksafe Plus 10,5mm und Worksafe Plus 11,0mm werden von uns genäht oder mit Achterknoten gesteckt. **Für selbst gefertigte Endverbindungen wird der Achterknoten gesteckt empfohlen.** . Es muss ein ausreichend langes Seilende (min. 10 cm) hinter dem Knoten bleiben.

Wenn bei Verwendung des Seiles bei seilunterstützten Arbeiten, bei Rettung oder in der Höhlenforschung freies Kletten erforderlich ist, müssen geeignete Seile (z.B. dynamische Bergseile entsprechend EN 892) verwendet werden.

Das System muss einen zuverlässigen Anschlagpunkt (entsprechend EN 795) oberhalb des Benutzers umfassen. Ein Durchhängen des Kernmantelseils mit geringer Dehnung zwischen dem Benutzer und dem zuverlässigen Anschlagpunkt ist zu vermeiden.

#### **Seile der Formen A und B:**

Die Leistungsanforderungen an Seile der Form B sind geringer als an Seile der Form A. **Zum Schutz gegen die Auswirkungen von Abrieberscheinungen, Schnitten, allgemeiner Abnutzung usw. ist daher bei Seilen der Form B größere Sorgfalt geboten. Die Möglichkeit eines Absturzes muss daher mit großer Sorgfalt minimiert werden.**

Seile der Form A sind für seilunterstützte Arbeiten oder Arbeitsplatzpositionierung besser geeignet als Seile der Form B.

### **Gebrauchseinschränkung:**

Führen Sie keine seilunterstützten Arbeiten durch, wenn durch Ihre körperliche Verfassung Ihre Sicherheit bei normaler Benutzung oder im Notfall beeinträchtigt sein könnte!

Jegliche Veränderungen oder Ergänzungen an Seilen nach EN 1891 sind unzulässig und dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden.

Die Bruchlast des Seiles / des Seiles mit Endverbindung gilt für Zug in Seillängsrichtung. Belasten Sie daher z.B. eine endständige Schlaufe nie quer (2 Karabiner in einer Schlaufe). Überprüfen Sie, welche Last in der gewählten Konfiguration auf das Seil wirkt und überlasten Sie es keinesfalls. Wir empfehlen Sicherheitsfaktoren  $\geq 7$ .

### **VOR DER VERWENDUNG ZU BEACHTEN!**

Vor dem Einsatz ist das Seil einer **visuellen Überprüfung** zu unterziehen, um Vollständigkeit, den gebrauchsfähigen Zustand und das richtige Funktionieren sicherzustellen. Wenn die Ausrüstung durch einen Absturz beansprucht worden ist, ist sie sofort der Benutzung zu entziehen. Selbst bei geringsten Zweifeln ist das Produkt auszuschneiden bzw. darf erst dann wieder benutzt werden, wenn eine sachkundige Person nach Prüfung schriftlich zugestimmt hat.

Knoten im Seil verringern die Bruchlast!

Verwenden Sie keine Seile, deren Vorbenutzungshistorie Sie nicht kennen.

Es ist sicherzustellen, dass die Empfehlungen für den **Gebrauch mit anderen Bestandteilen** eingehalten werden: Alle anderen Bestandteile des Auffangsystems müssen zertifiziert sein und den entsprechenden Normen für PSA entsprechen wie Abseilgeräte EN 341, Haltesysteme EN 358, Auffangsysteme EN 363. Einstellvorrichtungen von Abseilgeräten sind dem Seildurchmesser anzupassen. Metallteile dürfen keine Grate oder scharfe Kanten aufweisen, die das Seil beschädigen können.

Durch Kombination von Ausrüstungsteilen, sodass die sichere Funktion eines Ausrüstungsteiles oder der zusammengesetzten Ausrüstung beeinträchtigt wird, gefährden Sie sich!

Ein **Plan für Rettungsmaßnahmen**, der alle möglichen Notfälle berücksichtigt, muss vor Verwendung vorhanden sein. Vor und während des Gebrauchs ist zu überlegen, wie die Rettungsmaßnahmen sicher und wirksam durchgeführt werden können.

### **TRANSPORT, LAGERUNG UND REINIGUNG**

Seile mit geringer Dehnung bestehen üblicherweise aus Polyamidfasern. Der Mantel kann auch Polyesterfasern enthalten. Die Wärmebelastung darf daher 100°C nie überschreiten. Bei Reaktionen wie Verfärbungen, Verhärtungen ist das Produkt aus Sicherheitsgründen auszuschneiden. Durch Nässeinfluss kann das Seil einem Schrumpfprozess bis zu 7 % unterliegen.

Daher soll der **Transport** immer schmutzgeschützt und mit geeigneter Verpackung erfolgen (Seilsack).

**Lagerbedingungen:**

- trocken und sauber
- bei Raumtemperatur (15 – 25°C),
- geschützt von Licht (UV-Strahlung, Schweißgeräte..),
- fern von Chemikalien (Flüssigkeiten, Dämpfe, Gase...) und anderen aggressiven Bedingungen,
- geschützt von scharfkantigen Gegenständen

Ein lichtdichter Seilsack bietet guten Schutz.

Zur **Reinigung** das Seil mit lauwarmem Wasser abspülen und mit feuchtem Tuch abwischen. Das feuchte Seil ist vor der Lagerung zu trocknen. Das Seil ist auf natürliche Weise zu trocknen, nicht in der Nähe von Feuer oder anderen Hitzequellen.

Zur **Desinfektion** dürfen nur Stoffe verwendet werden, die keinen Einfluss auf die verwendeten Synthetikmaterialien haben.

Bei Nicht-Einhaltung dieser Bedingungen gefährden Sie sich selbst!

## REGELMÄßIGE ÜBERPRÜFUNG

Die regelmäßige Überprüfung der Ausrüstung **ist unbedingt notwendig**: Ihre Sicherheit hängt von der Wirksamkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung ab!

**Nach jeder Benützung** sollte das Seil auf mögliche Verletzungen überprüft werden. Betrachten Sie das Seil von allen Seiten. Tasten Sie auch ein augenscheinlich intaktes Seil auf verborgene Schäden des Kerns ab, die etwa durch häufiges Biegen oder lokales Überlasten verursacht werden können. Bei sichtbaren Mantelverletzungen darf das Seil keinesfalls weiterverwendet werden. Falls auf dem Seil Dickstellen, Verfärbungen oder andere ungewöhnliche Veränderungen auftreten, empfehlen wir, das Seil auszuschneiden. Überprüfen Sie die Seilendvernähung auf abgenutztes oder gerissenes Nähgarn!

Nach jeder Benützung sollte die Ausrüstung auf Abrieb und Schnitte überprüft werden.

Beschädigte oder sturzbelastete Systeme sind der Verwendung sofort zu entziehen.

Bei geringsten Unsicherheiten ist das Produkt auszuschneiden bzw. durch einen Sachkundigen zu prüfen.

Weiters ist die Ausrüstung bei Verwendung in der Arbeitssicherheit entsprechend EN 365

**mindestens alle 12 Monate** von einer sachkundigen Person und unter genauer Beachtung der Anleitung oder vom Hersteller selbst zu überprüfen und gegebenenfalls zu ersetzen. Über diese Prüfung sind Aufzeichnungen (Dokumentation der Ausrüstung, vgl. beiliegendes Überprüfungsblatt) zu führen.

Diese Prüfung muss beinhalten:

Kontrolle des Allgemeinzustandes: Alter, Vollständigkeit, Verschmutzung, richtige Zusammensetzung.

Kontrolle der Etikette: Vorhanden? Lesbar? CE-Kennzeichnung vorhanden? Baujahr ersichtlich?

Kontrolle aller Einzelteile auf mechanische Beschädigung wie: Schnitte, Risse, Kerben, Abscheuerungen, Deformation, Rippenbildung, Krangel, Quetschungen.

Kontrolle aller Einzelteile auf thermische oder chemische Beschädigungen wie: Verschmelzungen, Verhärtungen

Kontrolle metallischer Teile auf Korrosion und Deformation.

Kontrolle der Vollständigkeit der Endverbindungen, Nähte, Knoten.

Auch hier gilt: Bei geringsten Unsicherheiten ist das Produkt auszuschneiden bzw. durch einen Sachkundigen zu prüfen.

## INSTANDHALTUNG

Instandsetzungen dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden.

## LEBENSDAUER

Nur bei seltenem Gebrauch (1 Woche pro Jahr) und ordnungsgemäßer Lagerung (siehe Punkt Transport, Lagerung und Reinigung) kann die Verwendungsdauer (ab Herstelljahr 2006) bis zu 10 Jahren ab Herstellungsdatum betragen. Die tatsächliche Lebensdauer ist ausschließlich vom Zustand des Produktes abhängig, der von zahlreichen Faktoren (s. u.) beeinflusst wird. Sie kann sich durch extreme Einflüsse auf eine einzige Verwendung verkürzen oder noch weniger, wenn die Ausrüstung noch vor dem ersten Gebrauch (z.B. am Transport) beschädigt wird.

Mechanische Abnutzung oder andere Einflüsse wie z.B. die Einwirkung von Sonnenlicht reduzieren die Lebensdauer stark. Ausgebleichte oder aufgescheuerte Fasern / Gurtbänder, Verfärbungen und Verhärtungen sind ein sicheres Zeichen, dass das Produkt aus dem Verkehr zu ziehen ist.

Eine allgemeingültige Aussage über die Lebensdauer des Produktes kann ausdrücklich nicht gemacht werden, da sie von verschiedenen Faktoren, wie z.B. (unvollständige Liste!) UV-Licht, Art und der Häufigkeit des Gebrauches, Behandlung, Witterungseinflüssen wie Schnee, Umgebung wie Salz, Sand, Batteriensäure,... abhängt.

Generell gilt: Wenn sich der Anwender aus irgend einem - im ersten Moment auch noch so unbedeutendem - Grund nicht sicher ist, dass das Produkt entspricht, ist es aus dem Verkehr zu nehmen und von einer sachkundigen Person zu prüfen. Scheiden Sie ein Produkt, das Abnutzungen zeigt, aus!

Nach einem Sturz ist das Produkt unbedingt auszutauschen!

## ERKLÄRUNG ZUR KENNZEICHNUNG

Produktname

A xxx Form, Durchmesser in mm (Beispiel: A 11,0 = Seil der Form A mit 11,0 mm Durchmesser)

EN 1891:1998 Norm für Kernmantelseile mit geringer Dehnung

Batch-No. eindeutige Auftrags- (Herstell)nummer

Length nur bei konfektionierten Seilen: Länge des Seils in [m]

Year – xxx Herstelljahr – bei konfektioniertem Seil gefolgt von laufender Nummer der Konfektionierung

CE 0408 CE bescheinigt die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen der 89/686/EWG (Persönliche Schutzausrüstung). Die Nummer bezeichnet das Prüfinstitut (0408 für TÜV Austria Services GmbH, Deutschstraße 12, A-1230 Wien).



Lieferant

Hinweis, dass die Gebrauchsanleitung gelesen werden muss.

Es werden die europäischen Standardsymbole für die Wäsche und Pflege von Textilien verwendet  
Abschnitte von Kernmantelseilen mit geringer Dehnung müssen an beiden Enden mit äußeren Bändern gekennzeichnet werden mit den Angaben: Typ (A oder B), Durchmesser in mm, Nummer der Norm (EN 1891) Herstelljahr (mind. die letzten beiden Stellen), Hersteller, Batch-No.